

Canon

SURE SHOT

76zoom

SURE SHOT

76zoom
Date

PRIMA
ZOOM 76

PRIMA
ZOOM 76
DATE



G Deutsch

Hinweise für Deutschland

Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll !

Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.

Wichtige Hinweise zum Gebrauch

1. Diese Kamera ist nicht wasserdicht und eignet sich daher nicht für den Einsatz in Regen oder Schnee. Sollte die Kamera versehentlich ins Wasser fallen, wenden Sie sich an einen autorisierten Canon-Kundendienst. Schützen Sie die Kamera vor salzhaltigem Sprühwasser und übermäßiger Feuchtigkeit. Nach Gebrauch am Strand reinigen Sie die Kamera gründlich mit einem trockenen Tuch.
2. Lagern Sie die Kamera an einem kühlen, trockenen, staubfreien Ort, wo sie keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist. Bewahren Sie die Kamera auch nicht an einem Ort auf, wo die Temperatur tagsüber extreme Werte annehmen kann, z. B. im Kofferraum oder auf der Hutablage Ihres Autos. Vermeiden Sie Orte oder Lagerung mit chemischen Dämpfen. Verwenden Sie bei hoher Luftfeuchtigkeit ein Trockenmittel.
3. Versuchen Sie nicht, die Kamera selbst zu zerlegen, da sie Hochspannungskreise enthält.
4. Batterien können explodieren und Hautverbrennungen verursachen, wenn man versucht, sie zu zerlegen oder wieder aufzuladen, und wenn sie extrem hohen Temperaturen ausgesetzt oder verbrannt werden.
5. Befreien Sie das Objektiv sowie das Kamerainnere mit einem Blasepinsel von Staub und Sand. Verwenden Sie zum Säubern des Objektivs und des Gehäuses keine Flüssigkeiten! Sollte eine gründliche Reinigung erforderlich werden, überlassen Sie diese Arbeit bitte einem autorisierten Canon-Kundendienst.
6. Film kann durch Röntgenstrahlung belichtet und unbrauchbar werden, auch wenn er in der Kamera eingelegt ist. Bei Flughafenkontrollen u. dgl. sollten Sie daher für die Kamera um ein anderes Untersuchungsverfahren bitten.
7. Bei Film, der längere Zeit in der Kamera eingelegt war, kann die Farbtreue leiden. Sie sollten belichteten Film daher stets bei nächster Gelegenheit entwickeln lassen.



Das **CE** -Zeichen entspricht den EG-Richtlinien

Zunächst einmal vielen Dank für Ihr Vertrauen in den Namen Canon.

Bevor Sie die ersten Bilder machen, sollten Sie sich die Zeit nehmen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen, um sich mit den Funktionen und der Handhabung Ihrer Kamera anzufreunden.

Inhalt

Diese Anleitung untergliedert sich in vier Hauptteile: Einleitung, grundlegende Bedienung, besondere Funktionen und zusätzliche Information. Wenn Sie die Kamera zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte zunächst die Einleitung.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Warnungen, die beim Gebrauch der Kamera zu beachten sind.



Ergänzende Information zum Gebrauch der Kamera.

Die mit Pfeil versehenen Nummern (→ ■) weisen auf die entsprechende Seite hin.

1

Einleitung

Wichtige Hinweise zum Gebrauch3

Inhalt4

Kurzanleitung6

Teilebezeichnungen8

Befestigung und Gebrauch der Trageschlaufe ..11

Halten der Kamera12

2

Grundlegende Bedienung

1

Einlegen der Batterie13

2

Einlegen des Films.....14

3

Einschalten der Kamera.....16

4

Batterieprüfung.....17

5

Zoomeinstellung18

6

Fotografieren in der Auto-Betriebsart.....19

AiAF-Funktion (intelligenter Autofokus)20

Nahaufnahmen.....21

Grüne Anzeigelampe22

7

Herausnehmen des Films23

3	Besondere Funktionen	
	Ändern der Aufnahmebetriebsart	24
	AUTO Blitzautomatik (keine Rote-Augen- Reduzierung)	25
	👁️ AUTO Blitzautomatik mit Rote-Augen- Reduzierung	26
	Funktion zur Reduzierung des Rote-Augen-Effekts	27
	⚡ “Blitz EIN” (Blitz bei jeder Aufnahme)	28
	🔌 “Blitz AUS” (Blitz abgeschaltet)	29
	🕒 Aufnahmen mit Selbstauslöser	30
	Slow-Synchro-Funktion (Langzeit- Synchronisation)	31
	Schärfespeicherung	32
	Datum/Uhrzeit-Einblendung DATE	33
	Einstellen von Datum und Uhrzeit DATE ..	34
4	Zusätzliche Information	
	Im Problemfall	36
	Fragen und Antworten	37
	Technische Daten	38

1

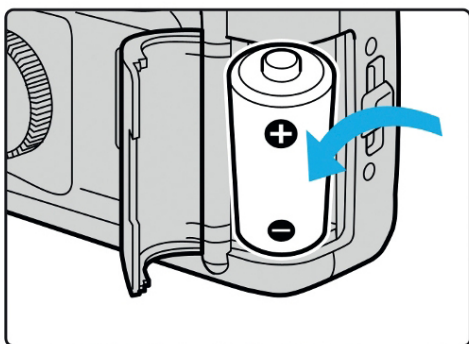
2

3

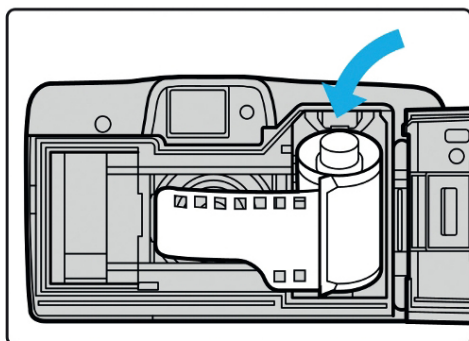
4

Beachten Sie bitte, daß diese Anleitung sowohl das Modell mit Datumseinblendung als auch das Modell ohne Datumseinblendung behandelt. Informationen, die sich nur auf das Modell mit Datumseinblendung beziehen, sind durch das Symbol **DATE** gekennzeichnet.

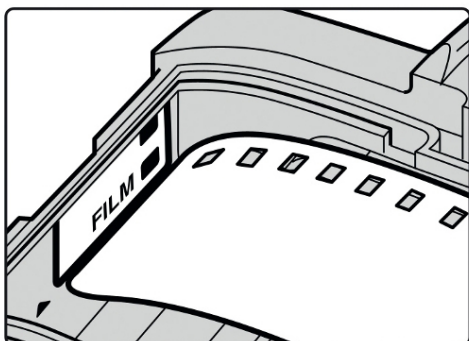
Kurzanleitung



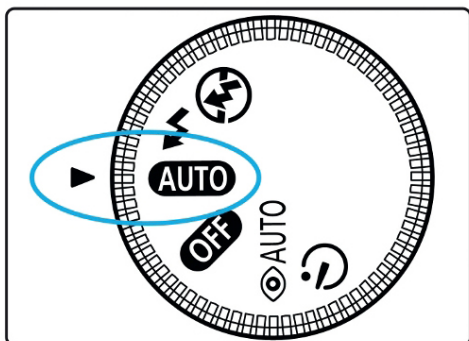
1 Legen Sie die Batterie ein. (→ 13)



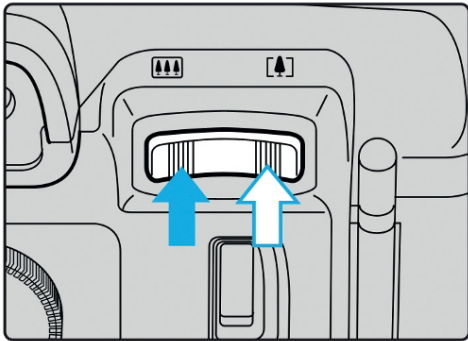
2 Legen Sie den Film ein. (→ 14)



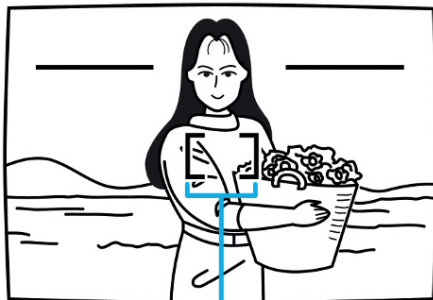
3 Ziehen Sie den Vorspann bis zur Markierung  heraus. Schließen Sie die Rückwand. (→ 14)



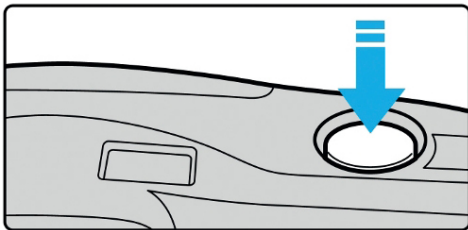
4 Stellen Sie das Betriebsartenrad auf **AUTO**. (→ 16)
➔ Der Objektivdeckel öffnet sich, und das Objektiv wird aufnahmebereit gemacht.



- 5** Wählen Sie mit der  Weitwinkel/  Tele-Zoomtaste die gewünschte Objektgröße. (→ 18)

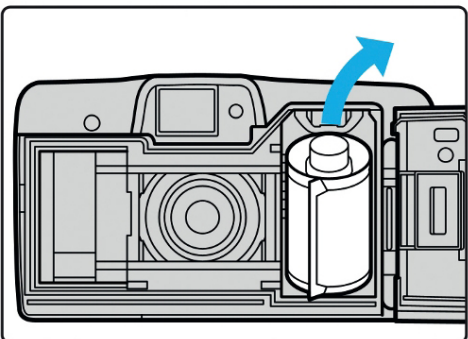


Autofokus-Rahmen



- 6** Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf den Aufnahmegegenstand, und machen Sie dann die Aufnahme. (→ 19)

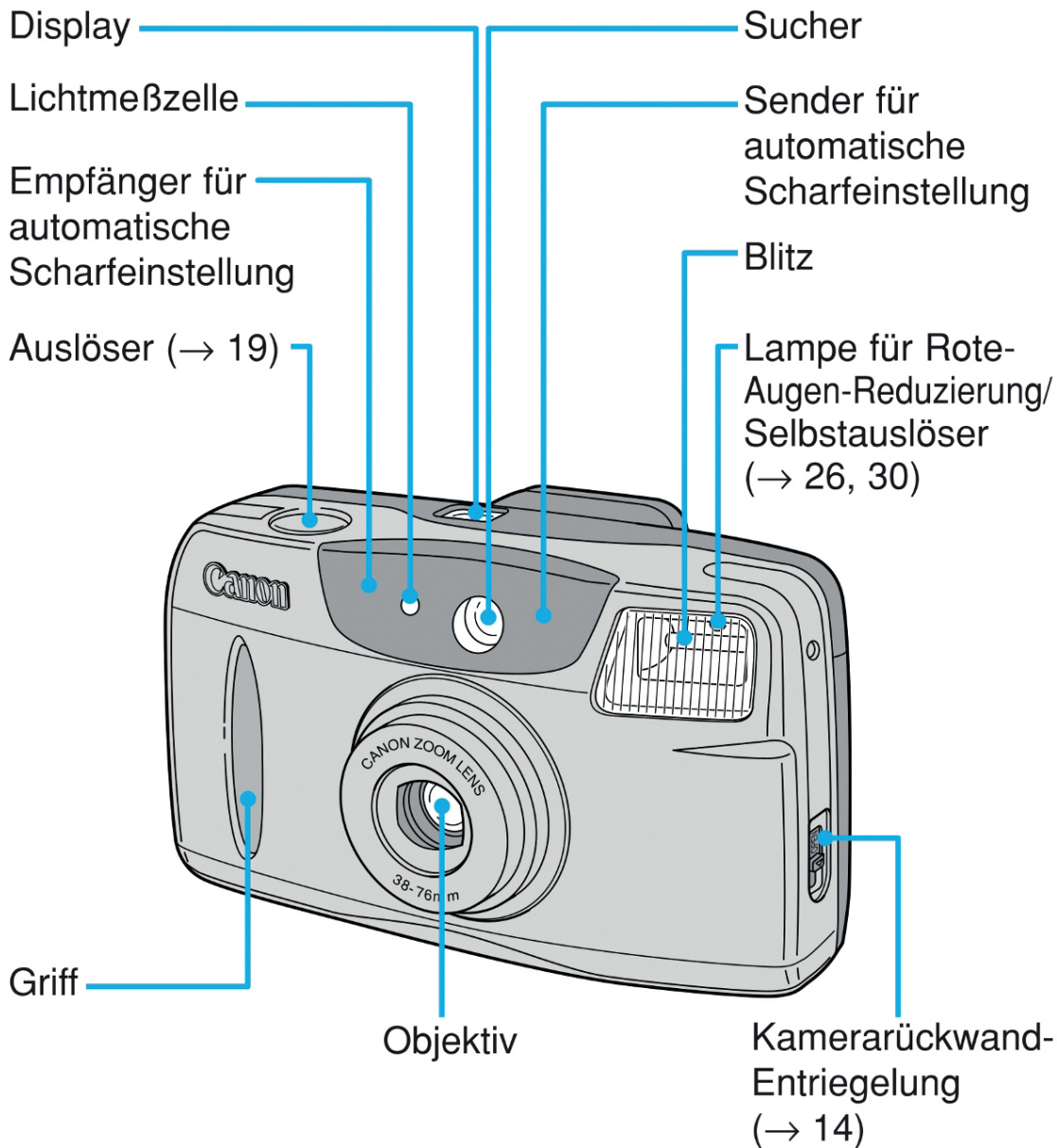
- Bei schwachem Licht wird der Blitz automatisch gezündet.



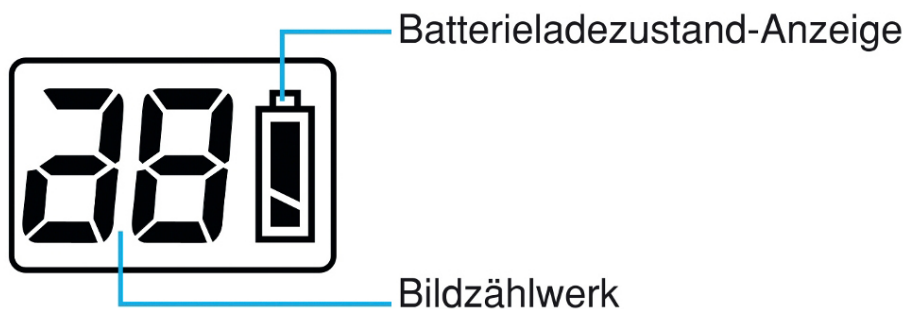
- 7** Sobald der Film nach der letzten Aufnahme zurückgespult wurde, nehmen Sie den Film aus der Kamera. (→ 23)

- Vergewissern Sie sich, daß das Bildzählwerk auf dem Display wieder "0" anzeigt, und öffnen Sie dann die Kamerarückwand.
- Nehmen Sie den Film aus der Kamera, und schließen Sie die Kamerarückwand dann wieder.

Teilebezeichnungen

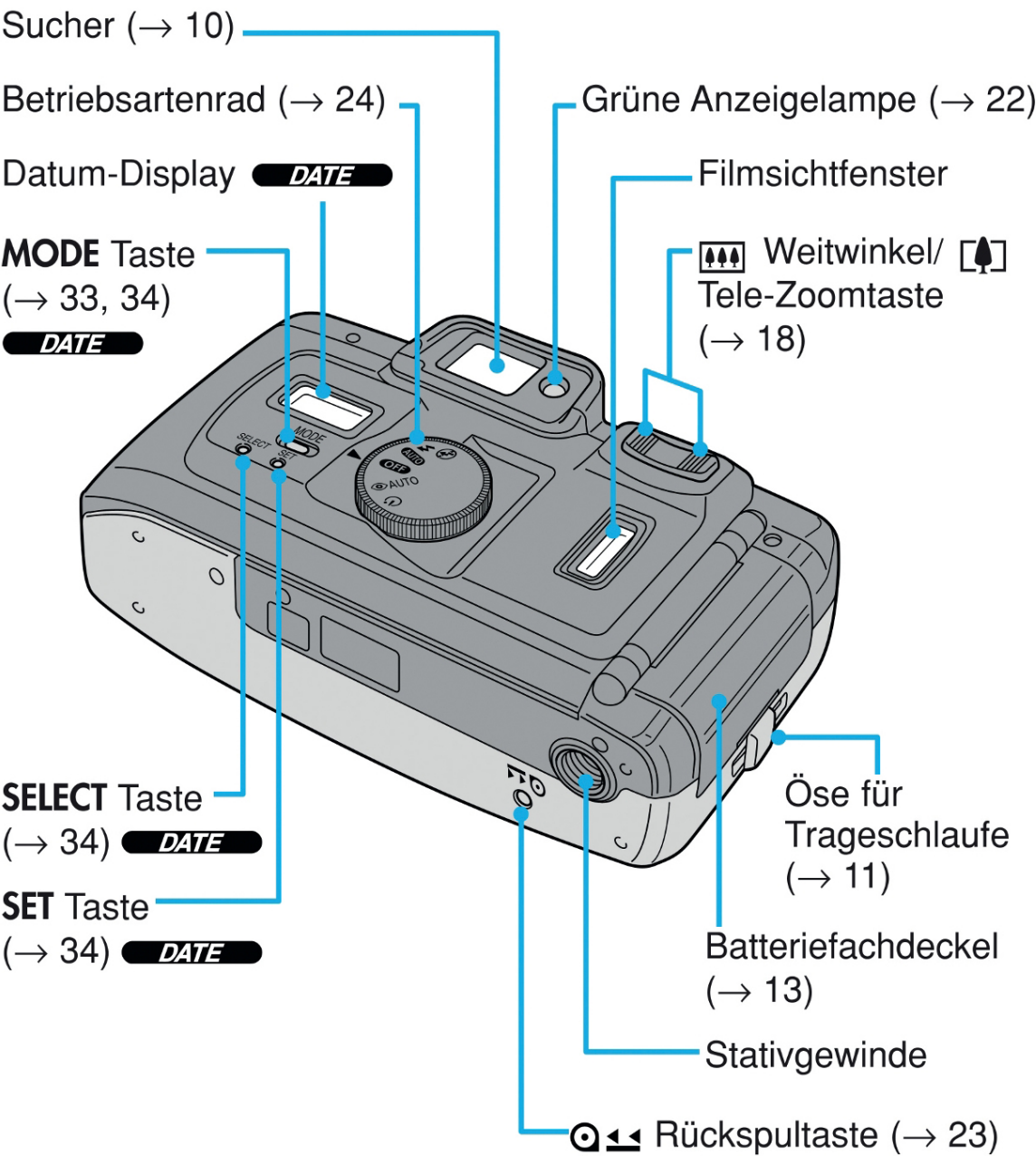


Kamera-Display



(zeigt normalerweise nur die erforderlichen Informationen an)

Eine ausführlichere Beschreibung finden Sie auf den mit (→ ■) bezeichneten Seiten.



G

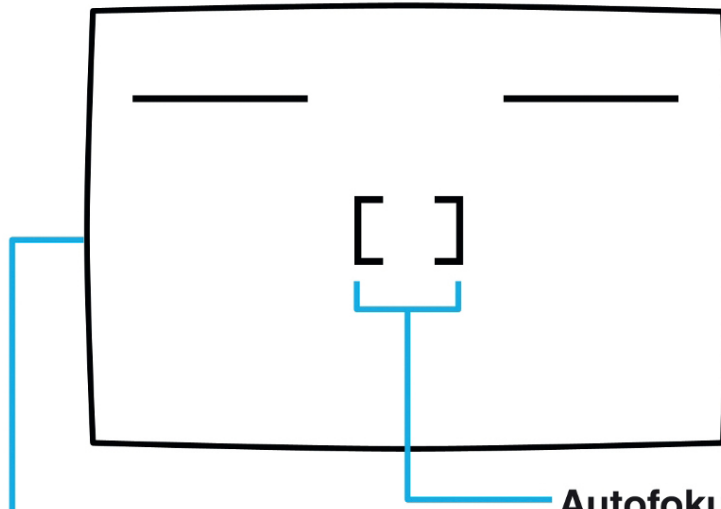
1

Datum-Display **DATE**



(zeigt normalerweise nur die erforderlichen Informationen an)

Sucherrahmen



Bildrahmen

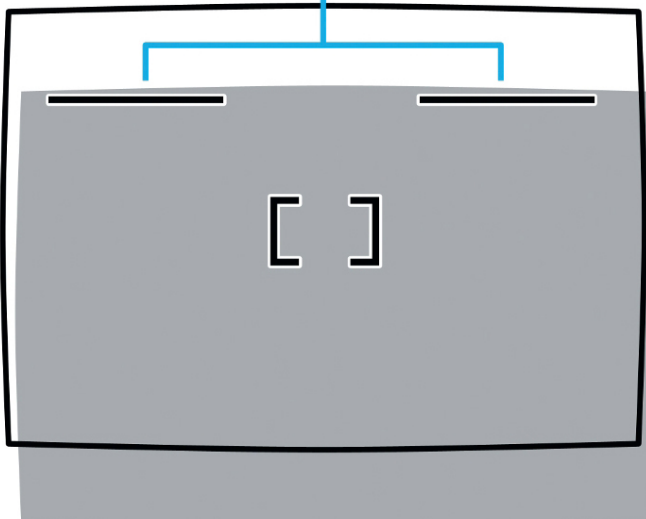
Dieser Rahmen gibt bei normalen Aufnahmen den Bildausschnitt an, der abgelichtet wird.

Autofokus-Rahmen

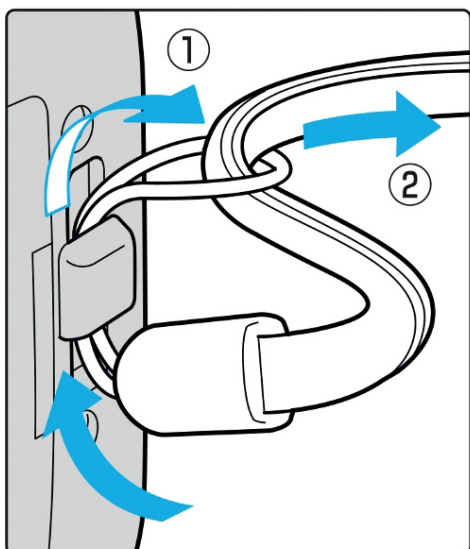
Richten Sie diesen Rahmen auf den Aufnahmegegenstand.
(→ 19, 21, 32)

Nahaufnahmerahmen

Bei Aufnahmeentfernungen zwischen 0,6 und 1 m wird der Bildausschnitt innerhalb dieses Rahmens abgelichtet. Die Fläche über dem Rahmen erscheint nicht auf dem Bild. (→ 21)



Befestigung und Gebrauch der Trageschlaufe ■



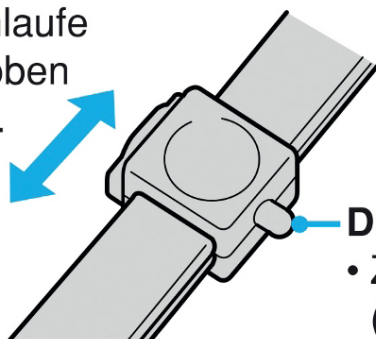
Befestigen Sie die Trageschlaufe.

- Bringen Sie vor dem ersten Einsatz die Trageschlaufe an, damit Sie die Kamera nicht versehentlich fallen lassen.
- Bringen Sie die Trageschlaufe wie in Schritt ① und ② dargestellt an.

G

Drücker an der Schnalle

Die Schnalle kann entlang der Schlaufe verschoben werden.



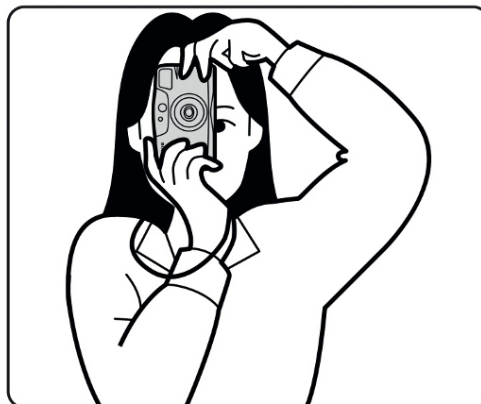
Drücker

- Zum Betätigen der Tasten **SELECT** (→ 34), **SET** (→ 34) und **Q** (→ 23).

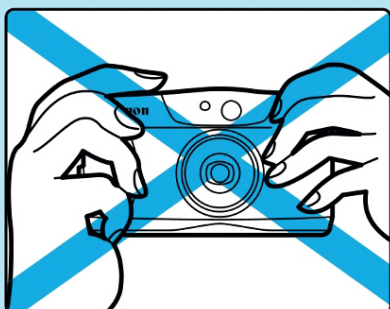
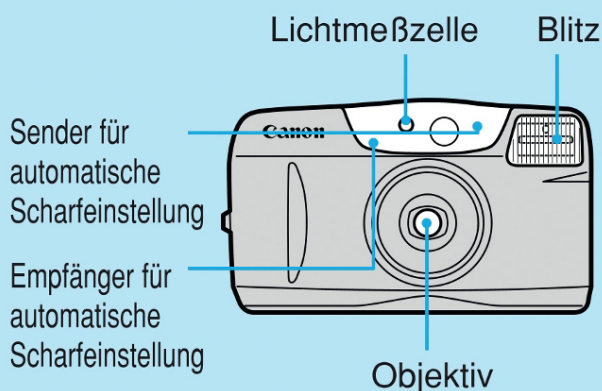
1

Halten der Kamera

Halten Sie die Kamera beim Betätigen des Auslösers möglichst ruhig, um ein Verwackeln der Aufnahmen zu vermeiden.



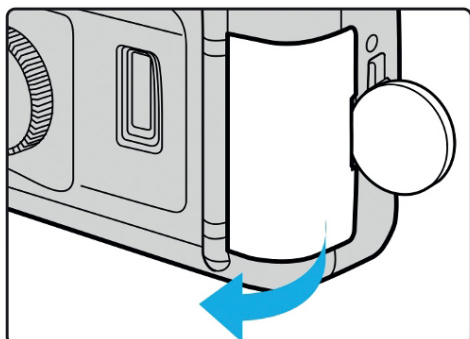
- Halten Sie die Kamera mit beiden Händen und mit leicht an den Oberkörper angedrückten Ellbogen.
- Lassen Sie die Kamera an der Stirn anliegen, blicken Sie durch den Sucher, und betätigen Sie den Auslöser dann ruhig und sanft.



- Achten Sie beim Halten der Kamera darauf, daß das Objektiv, der Sender/Empfänger für automatische Scharfeinstellung, die Lichtmeßzelle und der Blitz nicht durch Haare, Finger oder die Trageschleife verdeckt werden.
- Staub oder Schmutz auf dem Sender/Empfänger für automatische Scharfeinstellung führt zu Problemen bei der Scharfeinstellung. Wischen Sie verschmutzte Bereiche sauber, bevor Sie Aufnahmen machen.
- Halten Sie die Kamera nach dem Betätigen des Auslösers ruhig, bis Sie den Filmtransport arbeiten hören. Dies zeigt an, daß die Aufnahme gemacht wurde.

1 Einlegen der Batterie

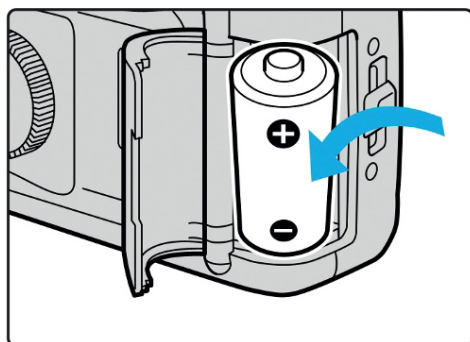
Zu verwendender Batterietyp: Eine Lithiumbatterie (CR123A)



1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.

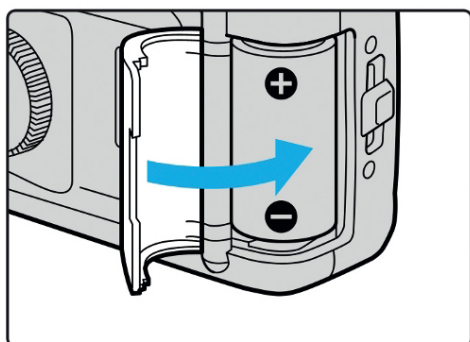
- Stecken Sie zum Öffnen des Deckels eine Münze in den Schlitz.

G



2 Legen Sie die Batterie ein.

- Richten Sie die Batteriepole (+ und –) korrekt aus, und legen Sie die Batterie ein, indem Sie zunächst das untere Ende (–) einpassen.



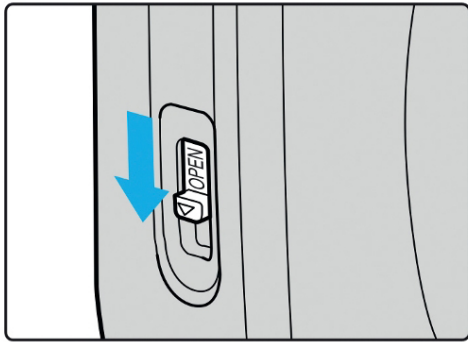
3 Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

- ➔ Am Display erscheint das Symbol .
- ➔ Die Datumsanzeige auf dem Display wechselt auf " '94 1 1". Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein. (→ 34) **DATE**

1

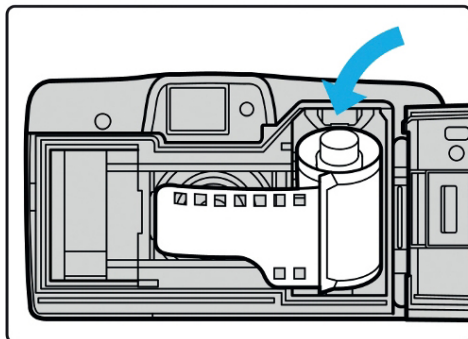
2

2 Einlegen des Films

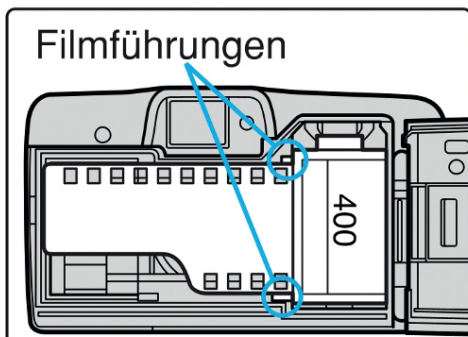


1 Öffnen Sie die Kamerarückwand.

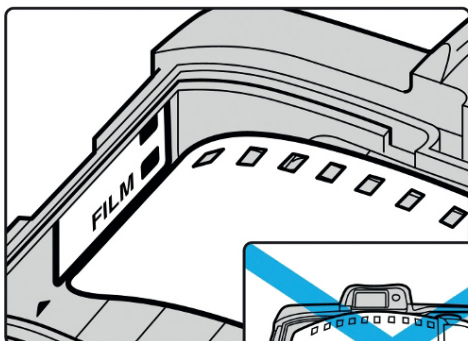
- Drücken Sie den Hebel nach unten.



2 Legen Sie den Film ein.

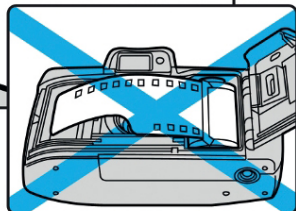


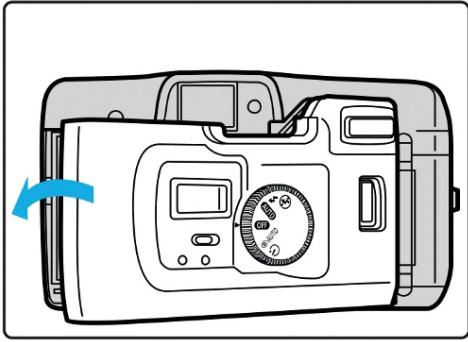
3 Legen Sie den Film ordnungsgemäß zwischen die Filmführungen.



4 Ziehen Sie den Film bis zur Filmanfangsmarkierung heraus.

- Achten Sie darauf, daß der Film nach dem Herausziehen nicht locker aufliegt oder gewellt ist.





5 Schließen Sie die Kamerarückwand.

- Der Film wird automatisch bis zum ersten Bild auf der Rolle transportiert.



6 Das Bildzählwerk zeigt nun "1" an.

- Sollte nach dem Einlegen des Films im Bildzählwerk "0" blinken, wurde der Film nicht richtig eingefädelt. Legen Sie den Film noch einmal ein.

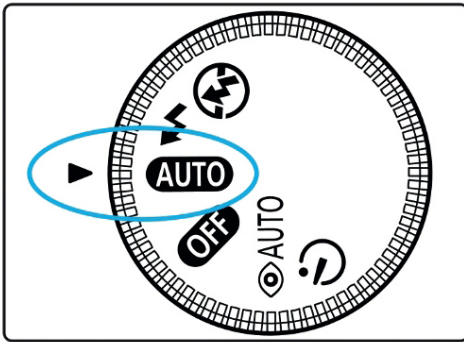
G

2



- Verwenden Sie ausschließlich Filme mit der Kennzeichnung DX. Die Kamera erkennt bei solchen Filmen die Filmempfindlichkeit automatisch und stellt sich entsprechend ein.
- Eine Filmempfindlichkeit von ISO 400 wird empfohlen.

3 Einschalten der Kamera



Drehen Sie das Betriebsartenrad in eine andere Position als **OFF.**

- ➔ Das Objektiv wird aufnahmebereit gemacht.
- ➔ Das Objektiv fährt in die Weitwinkelstellung.
- Wenn Sie das Betriebsartenrad auf **OFF** stellen, fährt das Objektiv wieder ein, der Objektivdeckel schließt sich, und die Kamera schaltet ab.



- Drücken Sie nicht auf das Objektiv.
- Sollte das Objektiv nicht ausfahren, prüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt ist.

4 Batterieprüfung

Prüfen Sie beim Einschalten der Kamera, ob das Symbol  im Display erscheint.



(angezeigt) Batterie voll geladen.



(angezeigt) Neue Batterie bereithalten.



(blinkt) Neue Batterie einlegen. (→ 13)

Eine neue Batterie hat normalerweise ausreichend Kapazität für ca. 17 Rollen Filme mit jeweils 24 Bildern (gemäß Canon-Batterieprüfverfahren bei normaler Temperatur und Blitzbetrieb bei 50% der Aufnahmen). Bei niedrigen Temperaturen ($-10\text{ }^{\circ}\text{C}$) beträgt die Lebensdauer der Batterie etwa die Hälfte des normalen Werts.



- Auf Reisen, oder wenn Sie besonders viele Aufnahmen machen wollen, sollten Sie ausreichend Ersatzbatterien mitführen. Geeignete Batterien sind unter Umständen nicht überall erhältlich.
- Wenn Sie mehrere Blitzaufnahmen hintereinander machen, kann die Batterie vorübergehend überlastet werden, was sich durch falsche Anzeigen im Display bemerkbar macht. In diesem Fall schalten Sie die Kamera aus und nach ein paar Minuten wieder ein.

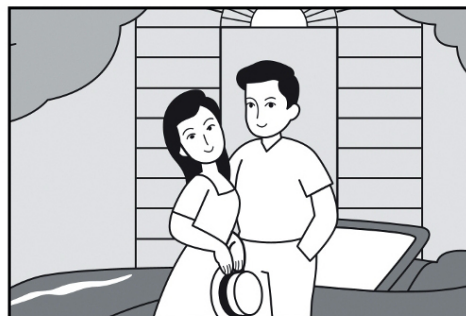
5 Zoomeinstellung

Mit der  Weitwinkel/  Tele-Zoomtaste können Sie die Größe des Bildausschnitts wählen.



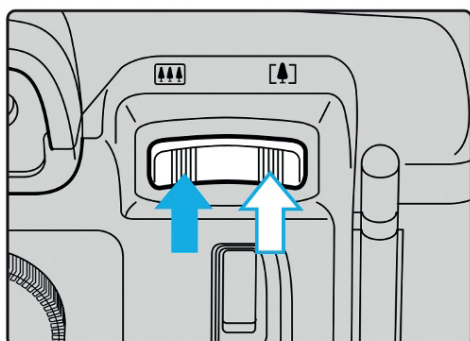
 **Weitwinkel**
(38 mm)

Verwenden Sie diese Einstellung zur Darstellung großflächiger Motive, wie z.B. Landschaften und Personengruppen.



 **Tele**
(76 mm)

Verwenden Sie diese Einstellung, wenn Sie das Motiv näher heranholen möchten, z.B. für Porträtaufnahmen.



Drücken Sie die  Weitwinkel/  Tele-Zoomtaste.

- Durch Drücken von  zoomen Sie an das Motiv heran, durch Drücken von  zoomen Sie vom Motiv weg.



Vermeiden Sie beim Zoomen ein Berühren des Objektivs.



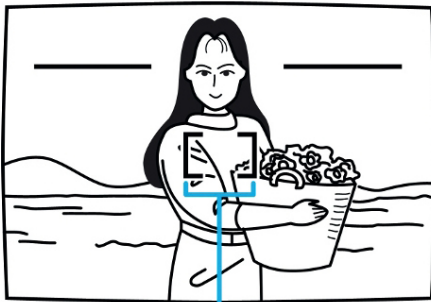
- Mit dem Einschalten der Kamera wird das Objektiv zuerst auf Weitwinkel gestellt (38 mm).
- Wenn das Objektiv 4 Minuten lang in Telestellung ausgefahren bleibt, ohne daß Sie eine Aufnahme machen, fährt es automatisch wieder in die Weitwinkelstellung zurück.

6 Fotografieren in der Auto-Betriebsart

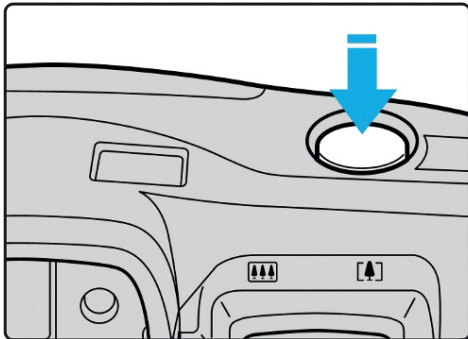
Der Auslöser weist zwei Stufen auf.

Die erste Stufe aktiviert die Belichtungs- und Scharfeinstellung, die zweite löst den Verschuß aus. In dieser Betriebsart sorgt die AiAF-Funktion (→ 20) dafür, daß das Objektiv sich auch dann scharf auf den Aufnahmegegenstand einstellt, wenn dieser nicht genau in der Mitte des Suchers ist. Der Blitz wird auch bei schwachem Umlicht automatisch gezündet.

G

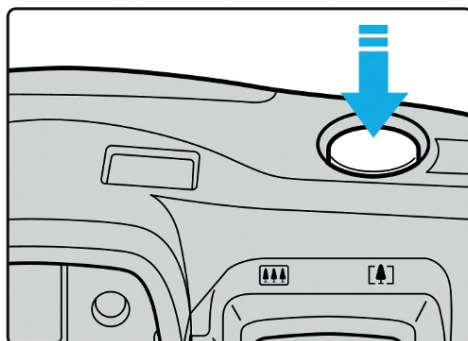


Autofokus-Rahmen



1 Stellen Sie das Bild scharf ein.

- Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf das Motiv, und drücken Sie den Auslöser zunächst nur halb durch.
- ➔ Die grüne Anzeigelampe leuchtet auf, sobald das Motiv scharfeingestellt ist.
- Halten Sie den Auslöser weiterhin halb gedrückt.



2 Wählen Sie den Bildausschnitt, um die Aufnahme dann zu machen.

- Drücken Sie den Auslöser ganz durch.
- Drücken Sie den Auslöser langsam und sanft ganz durch.
- ➔ Die Aufnahme wird gemacht.

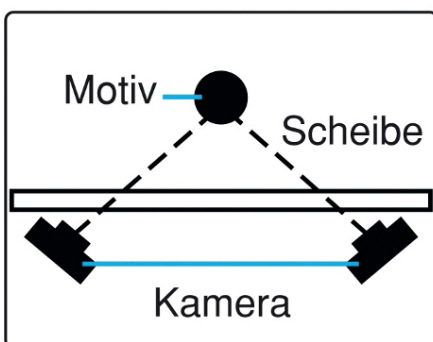
2

AiAF-Funktion (intelligenter Autofokus)

Ai = Artificial Intelligence (künstliche Intelligenz);

AF = Autofokus

Die AiAF-Funktion (intelligenter Autofokus) arbeitet mit einer großen Meßfläche und ist das neueste Verfahren für präzise Scharfeinstellung. Dieses Verfahren wurde anhand tausender von Fotos und mit dem technischen Know-How der Firma Canon entwickelt.



- Die Kamera kann sich auch dann auf den Aufnahmegegenstand einstellen, wenn dieser sich nicht genau in Suchermitte befindet oder teilweise verdeckt ist. Auch wenn zwei Personen nebeneinander stehen, stellt sich die Kamera einwandfrei auf deren Entfernung ein und nicht auf den Hintergrund dazwischen.

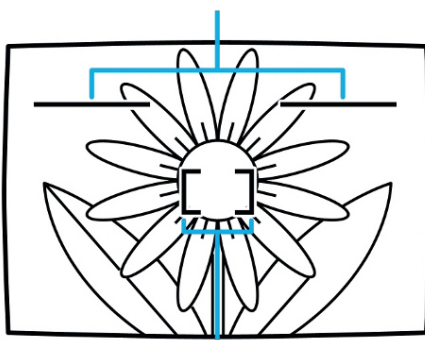
- Wenn Sie durch eine Fensterscheibe fotografieren, machen Sie die Aufnahme aus einem Abstand von etwa 20 cm schräg zur Scheibenfläche. Wenn Sie zu weit von der Fensterscheibe entfernt sind, stellt sich die Kamera unter Umständen auf die Scheibe und nicht auf den Aufnahmegegenstand ein.

Nahaufnahmen

Bei Nahaufnahmen (Entfernungen von 60 cm bis 1 m) entspricht der im Sucher zu sehenden Bildausschnitt nicht ganz dem von der Kamera abgelichteten Bildausschnitt. Der Bereich über den Nahaufnahme-Markierungen wird nicht abgelichtet. Für solche Aufnahmen verwenden Sie den Autofokus- und Nahaufnahme-Rahmen, wie im folgenden beschrieben.

G

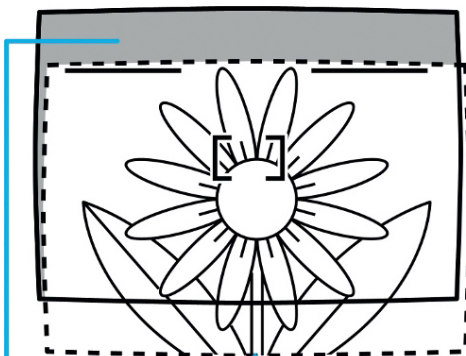
Nahaufnahmerahmen



Autofokus-Rahmen

1 Stellen Sie das Bild scharf ein.

- Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf das Motiv, und drücken Sie den Auslöser zunächst nur halb durch.
- ➔ Die grüne Anzeigelampe leuchtet auf, sobald das Motiv scharfeingestellt ist.
- Halten Sie den Auslöser weiterhin halb gedrückt.



Tatsächlich abgelichteter Bildausschnitt (innerhalb der Punktlinie)

Im Sucher sichtbare, jedoch nicht abgelichtete Bildfläche.

2 Wählen Sie den Bildausschnitt, um die Aufnahme dann zu machen.

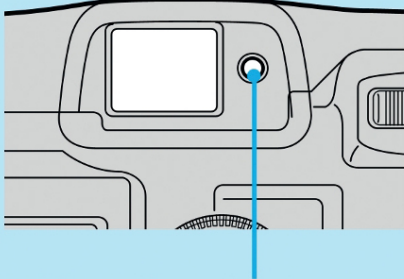
- Wählen Sie den gewünschten Bildausschnitt so, daß das Motiv innerhalb des Nahaufnahmerahmens liegt, und drücken Sie dann den Auslöser ganz durch.
- Nach der Scharfeinstellung dürfen Sie die Entfernung zum Motiv nicht ändern.

2



Grüne Anzeigelampe

- Wenn Sie den Auslöser halb durchdrücken, zeigt die Anzeigelampe durch Leuchten oder Blinken, ob die Aufnahme gelingt.



Grüne Anzeigelampe

Leuchtet: Kamera ist aufnahmebereit (Motiv ist scharf eingestellt)

Langsames Blinken (4mal/Sek.):

Entfernungswarnung (Motiv zu nah)

Schnelles Blinken (16mal/Sek.):

Verwackelungswarnung (bei -Betrieb)

- Wenn die Entfernungswarnung gegeben wird, müssen Sie sich vom Motiv entfernen, bis das Blinken der Anzeigelampe stoppt, und dann den Auslöser noch einmal drücken.
- Wenn die Verwackelungswarnung gegeben wird, verwenden Sie ein Stativ oder stabilisieren die Kamera anderweitig.

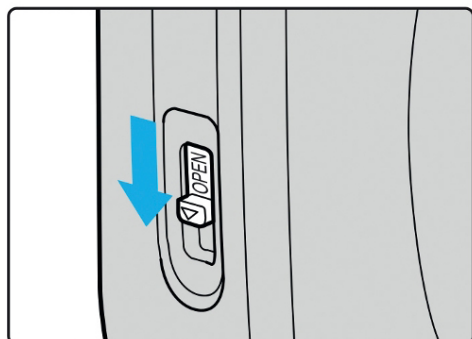
7 Herausnehmen des Films

Der Film wird automatisch zurückgespult, sobald das Ende erreicht ist. Das Bildzählwerk zählt abwärts, während der Film zurückgespult wird, und zeigt "0" an, sobald der Film ganz aufgespult ist.



1 Vergewissern Sie sich, daß das Bildzählwerk "0" zeigt.

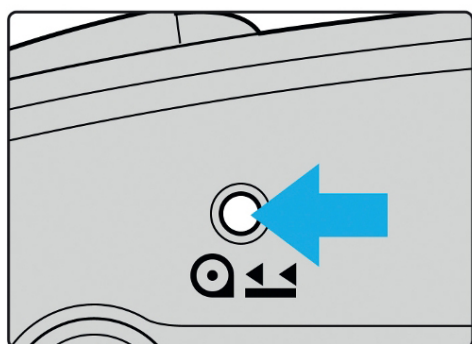
G



2 Öffnen Sie die Kamerarückwand.

- Drücken Sie den Hebel nach unten, und entnehmen Sie den Film.

Entnehmen eines teilbelichteten Films



- Drücken Sie die -Taste an der Kameraunterseite.
- Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Filmrückspulung beginnt.

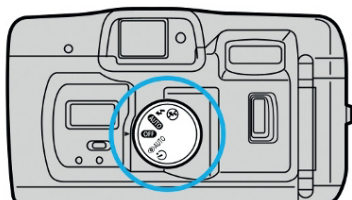


- Bevor Sie die Kamerarückwand öffnen, sollten Sie sich immer vergewissern, daß das Bildzählwerk auf dem Display wieder "0" anzeigt. Sollte das Zählwerk nicht "0" anzeigen, betätigen Sie die -Taste mit dem Drücker an der Tragschlaufe der Kamera (→ 11).
- Wenn Sie mehr Aufnahmen machen als auf dem Film angegeben, wird die letzte Aufnahme unter Umständen bei der Filmentwicklung im Labor angeschnitten oder weist keine Datum/Uhrzeit-Einblendung auf.

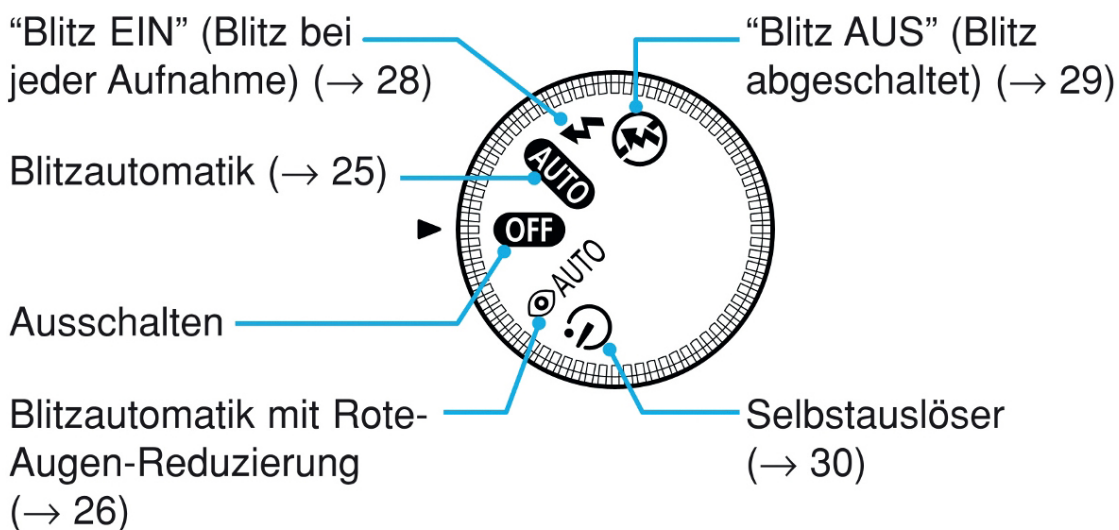
2

Ändern der Aufnahmebetriebsart

Sie können den Blitz je nach Aufnahmesituation oder -ort so einstellen, daß er bei jeder Aufnahme gezündet wird oder aber ganz abgeschaltet wird.



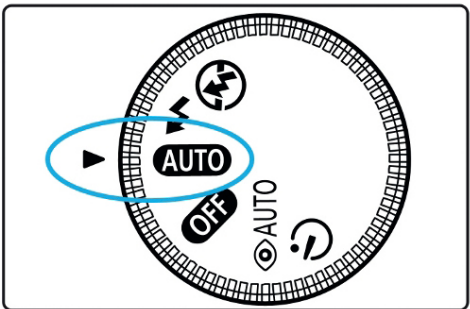
Stellen Sie das Betriebsartenrad auf die gewünschte Betriebsart.



AUTO Blitzautomatik (keine Rote-Augen-Reduzierung)

Wählen Sie diese Betriebsart, wenn Sie Szenen ohne Personen fotografieren, oder für Schnappschüsse ohne Aktivierung der Lampe für Rote-Augen-Reduzierung.

In dieser Betriebsart wird der Blitz bei schwachem Licht automatisch ohne Funktion zur Reduzierung des “Rote-Augen” Effekts gezündet.



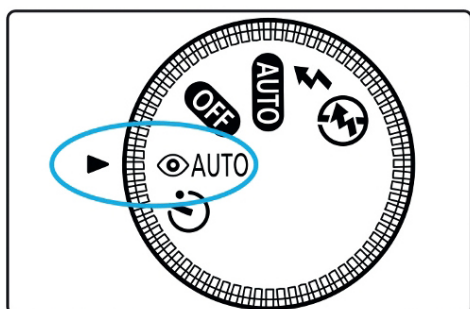
Stellen Sie das Betriebsartenrad auf **AUTO**.

Blitzaufnahmebereich (mit Farbnegativfilm)

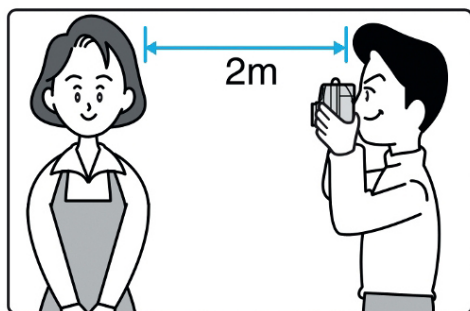
Filmempfindlichkeit	38 mm (Weitwinkel)	76 mm (Tele)
ISO 100	0,6 bis 4,6 m	0,6 bis 2,5 m
ISO 400	0,6 bis 9,2 m	0,6 bis 5 m

AUTO Blitzautomatik mit Rote-Augen-Reduzierung

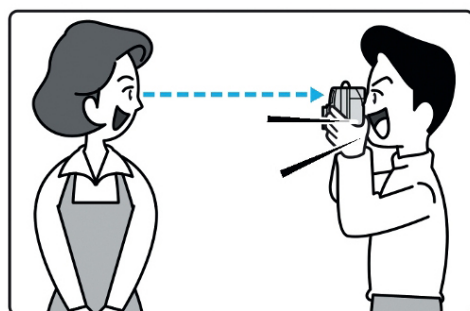
Verwenden Sie diese Betriebsart, um den Rote-Augen-Effekt (→ 27) zu verringern, wenn Sie Personen in schwachem Licht fotografieren. Beim Betätigen des Auslösers leuchtet die Lampe für Rote-Augen-Reduzierung, und kurz danach wird der Blitz gezündet.



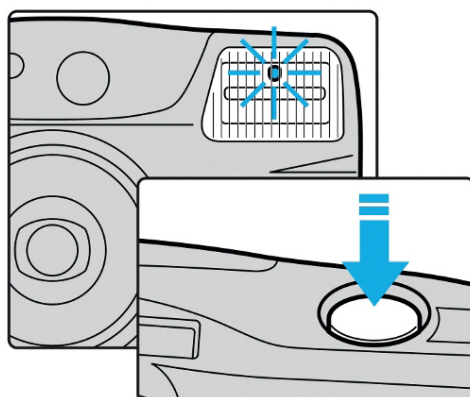
- 1 Stellen Sie das Betriebsartenrad auf  AUTO .**



- 2 Fotografieren Sie aus höchstens 2 m Abstand.**
 - Die Rote-Augen-Reduzierung ist nur bis etwa 2 m wirksam.



- 3 Bitten Sie die Person, direkt auf die Kamera zu blicken.**
 - Die Funktion für Rote-Augen-Reduzierung ist nur wirksam, wenn die fotografierten Personen direkt zur Kamera blicken.



- 4 Machen Sie die Aufnahme.**
 - Drücken Sie den Auslöser langsam ganz durch.
 - ➔ Die Lampe für Rote-Augen-Reduzierung leuchtet nun zunächst etwa eine Sekunde lang, wonach der Verschuß dann ausgelöst wird.
 - Halten Sie den Auslöser gedrückt, bis der Film hörbar bis zum nächsten Bild weitergespult wird.

Funktion zur Reduzierung des Rote-Augen-Effekts

Wenn Personen in dunkler Umgebung mit Blitzlicht fotografiert werden, erscheinen die Augen auf dem Bild oft als grellrote Punkte. Dieser Rote-Augen-Effekt wird durch Licht verursacht, daß durch die weit geöffneten Pupillen der Personen eintritt und von der Netzhaut reflektiert wird.

In den Betriebsart  AUTO leuchtet die Lampe für Rote-Augen-Reduzierung vor dem Zünden des Blitzes etwa 1 Sekunde lang. Die Lampe bewirkt, daß sich die Pupillen der aufzunehmenden Personen verengen und der Rote-Augen-Effekt dadurch weitgehend reduziert wird. Beachten Sie bitte, daß die Wirksamkeit der Rote-Augen-Reduzierung von Person zu Person unterschiedlich ist.



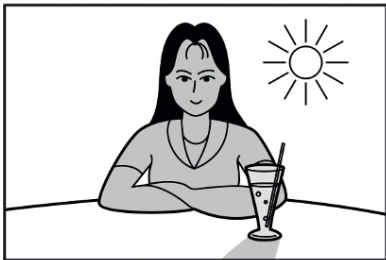
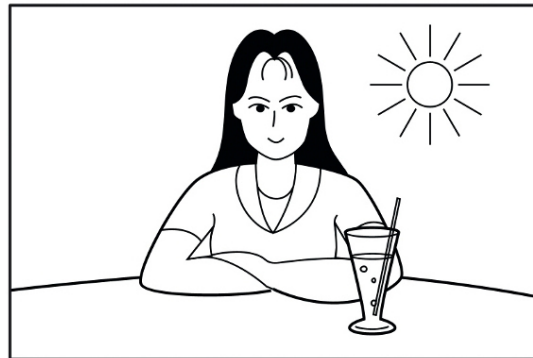
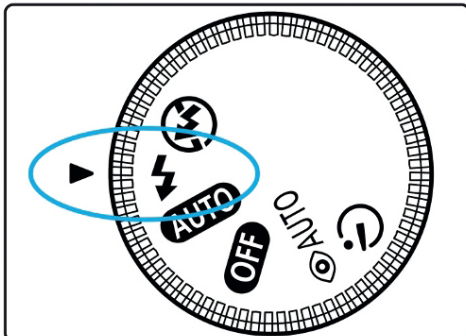
Wenn die Lampe für Rote-Augen-Reduzierung aufleuchtet, wird der Verschuß beim Betätigen des Auslösers erst 1 Sekunde später ausgelöst, um eine wirkungsvolle Reduzierung zu gewährleisten. Wenn Sie ohne diese Verzögerung fotografieren möchten, stellen Sie das Betriebsartenrad vor der Aufnahme auf **AUTO**.



Die Wirksamkeit der "Rote-Augen" Effektreduzierung kann weiter gesteigert werden, indem man den Aufnahmeort so gut wie möglich beleuchtet und die Aufnahme mit Weitwinkleinstellung macht.

⚡ “Blitz EIN” (Blitz bei jeder Aufnahme)

In dieser Betriebsart wird der Blitz ohne Berücksichtigung des Umlichts bei jeder Aufnahme gezündet. Verwenden Sie diese Einstellung zum Aufhellen von Motiven bei Tageslicht, oder um die Konturen des Motivs weicher erscheinen zu lassen.



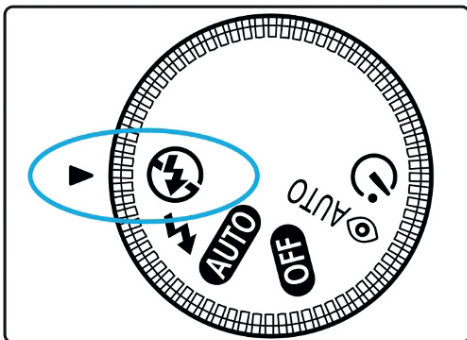
Stellen Sie das Betriebsartenrad auf ⚡ .

“Blitz AUS” (Blitz abgeschaltet)

In dieser Betriebsart wird der Blitz auch bei schwacher Beleuchtung nicht gezündet.

Verwenden Sie diese Betriebsart für Szenen vor Sonnenuntergängen, an Orten, wo Blitzaufnahmen verboten sind, und für Aufnahmen mit dem zur Verfügung stehenden Umlicht.

G



Stellen Sie das Betriebsartenrad auf  .



- Da die Kamera in der Blitzbetriebsart  mit einer langen Verschußzeit (bis zu 1,5 Sekunden) arbeitet, müssen Sie sie absolut ruhig halten, damit die Aufnahme nicht verwackelt wird.
- Wenn die grüne Anzeigelampe schnell blinkt (Verwackelungswarnung), stellen Sie die Kamera auf eine stabile Fläche oder verwenden ein Stativ.

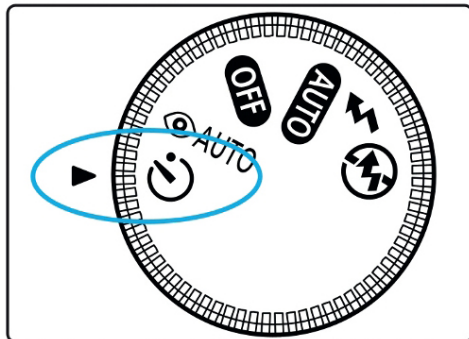
3



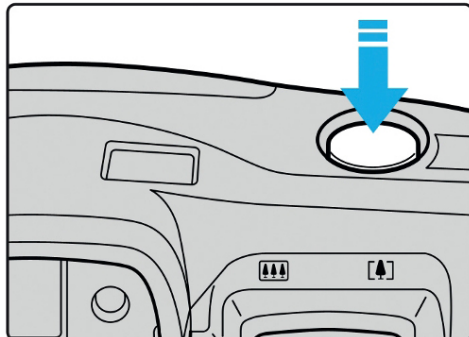
Aufnahmen mit Selbstauslöser

Mit Hilfe des Selbstauslösers können Sie sich selbst mit ins Bild bringen.

Bei hellem Licht arbeitet der Selbstauslöser mit Blitzautomatik und Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts. Bei schwachem Licht arbeitet er mit Slow-Synchro-Funktion. (→ 31)



1 Stellen Sie das Betriebsartenrad auf .



2 Wählen Sie den Bildausschnitt, und betätigen Sie den Auslöser.

- ➔ Die Lampe für Rote-Augen-Reduzierung blinkt (einmal pro Sekunde), und das Display zeigt einen 10-Sekunden-Countdown.
- ➔ Der Verschuß wird nach etwa 10 Sekunden ausgelöst.
- Zum Aufheben des Selbstauslöserbetriebs stellen Sie das Betriebsartenrad auf eine andere Betriebsart.



Stellen Sie sich beim Drücken des Auslösers nicht direkt vor die Kamera, da das Bild in diesem Fall nicht scharf wird.



- Etwa 2 Sekunden vor der Verschußauslösung beginnt die Lampe schneller zu blinken. Wenn der Blitz und die Funktion für Rote-Augen-Reduzierung verwendet werden, leuchtet die Lampe während der letzten zwei Sekunden konstant.
- Stellen Sie die Kamera auf ein Stativ oder eine feste Fläche.

Slow-Synchro-Funktion (Langzeit-Synchronisation)

Diese Funktion ist beim Fotografieren von Personen in abendlicher Umgebung sowie beim Ablichten nächtlicher Szenen wirksam. Die längere Verschußzeit sorgt dafür, daß auch der weiter entfernte Hintergrund, bis zu dem das Blitzlicht nicht vordringt, abgelichtet wird.

Diese Funktion wird in der Selbstauslöser-Betriebsart bei schwachem Licht automatisch aktiviert.



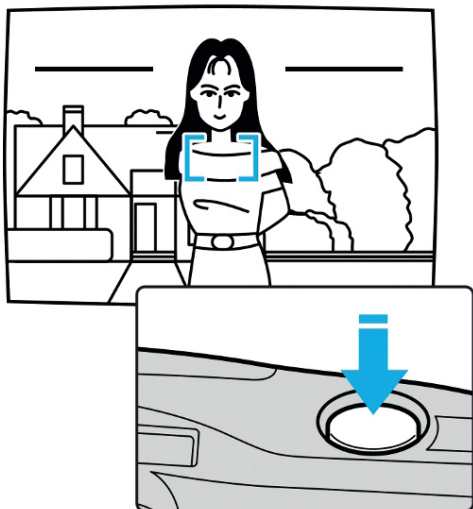
Da diese Funktion mit einer langen Verschußzeit (bis zu 1/4 Sekunden) arbeitet, sollten Sie ein Stativ verwenden, um ein Verwackeln zu vermeiden. Bitten Sie die Person bzw. Personen außerdem, auch nach der Blitzzündung noch einen Moment stillzuhalten.



Die Funktion zur Reduzierung des Rote-Augen-Effekts (→ 27) arbeitet bei Slow-Synchro-Betrieb.

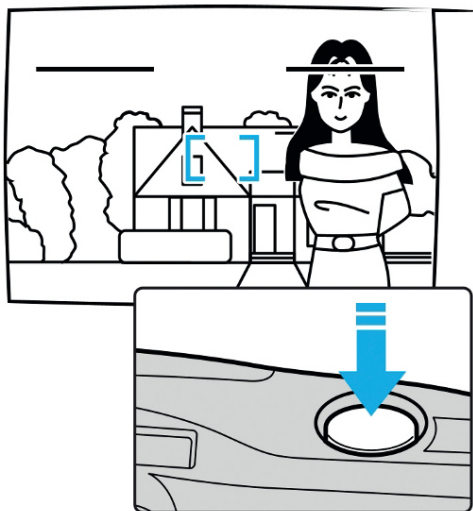
Schärfespeicherung

Nutzen Sie die Schärfespeicherung, wenn Sie das mittig scharfeingestellte Motiv zur Seite des Bildausschnitts schwenken wollen.



1 Stellen Sie das Bild scharf ein.

- Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf das Motiv, und drücken Sie den Auslöser zunächst nur halb durch.
- ➔ Die grüne Anzeigelampe leuchtet auf, sobald das Motiv scharfeingestellt ist.
- Halten Sie den Auslöser weiterhin halb gedrückt.



2 Wählen Sie den Bildausschnitt, um die Aufnahme dann zu machen.

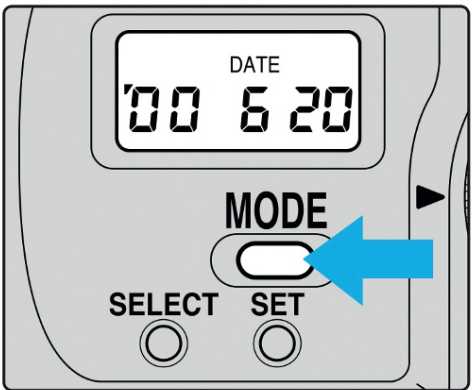
- Schwenken Sie auf den gewünschten Bildausschnitt.
- Drücken Sie den Auslöser ganz durch.
- Drücken Sie den Auslöser langsam und sanft ganz durch.
- ➔ Die Aufnahme wird gemacht.



Achten Sie darauf, daß die Entfernung zum Motiv nach der Scharfeinstellung nicht mehr geändert wird. Andernfalls müssen Sie die Scharfeinstellung erneut ausführen.

Datum/Uhrzeit-Einblendung **DATE**

Sie können das Datum und die Uhrzeit, zu der eine Aufnahme gemacht wurde, in der rechten unteren Ecke des Bilds einblenden.

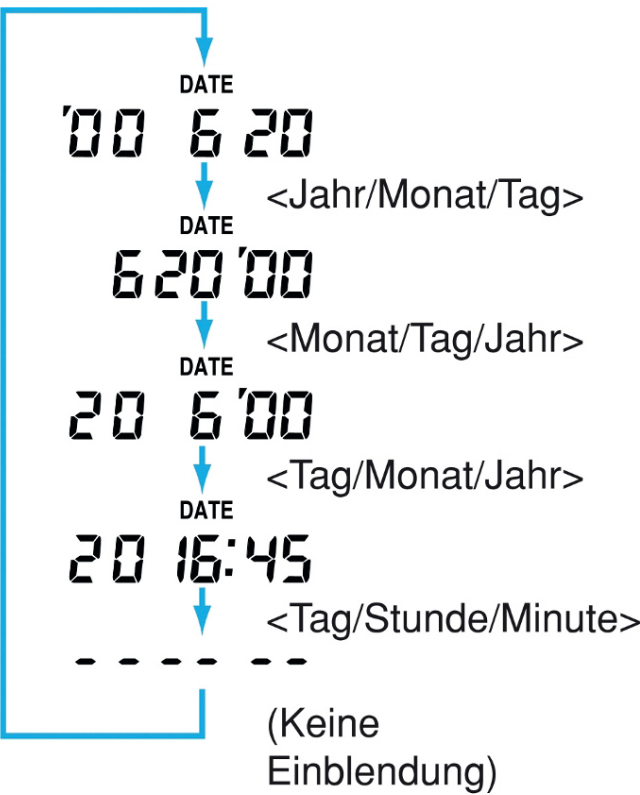


Wählen Sie die Datum/Uhrzeit-Kombination.

- Bei jeder Betätigung der **MODE**-Taste wird zur nächsten Datum/Uhrzeit-Kombination weitergeschaltet.
- Machen Sie die Aufnahme nach Wahl der gewünschten Datum/Uhrzeit-Kombination.



Die Datum/Uhrzeit-Angabe wird hier eingeblendet.



Die Jahreszahl "00" repräsentiert die beiden letzten Stellen des Jahres 2000.

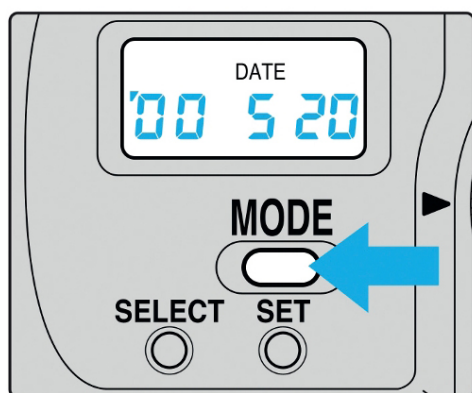
G

Einstellen von Datum und Uhrzeit **DATE**

Wenn Sie die Batterie ausgewechselt haben oder in eine andere Zeitzone reisen, stellen Sie das Datum und die Uhrzeit folgendermaßen neu ein.

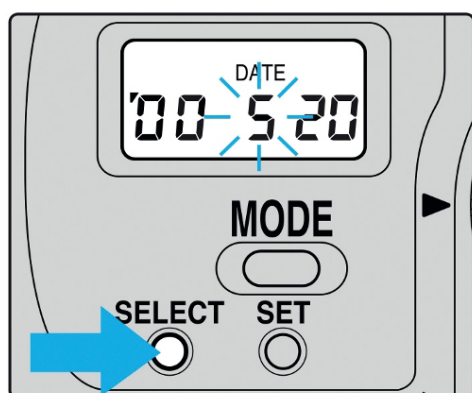
- Verwenden Sie zum Betätigen der Tasten **SELECT** und **SET** stets den Drücker an der Schnalle der Trageschleife. (→ 11)

Einstellung des Datums



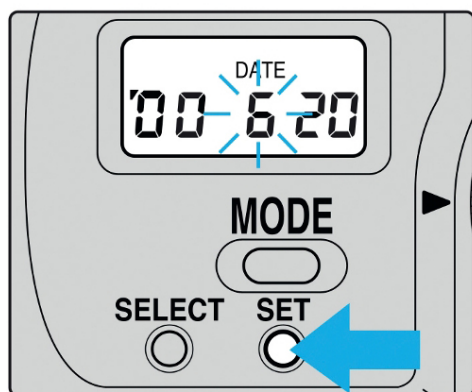
1 Zeigen Sie das volle Datum an.

- Betätigen Sie die **MODE**-Taste, bis eine Nur-Datum-Anzeige auf dem Display erscheint.
- Die Uhrzeiteinstellung ist auf der nächsten Seite beschrieben.



2 Wählen Sie die Datumsstellen.

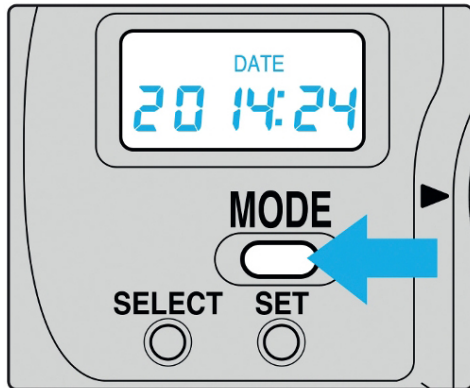
- Drücken Sie die **SELECT**-Taste, bis die zu korrigierenden Datumsstellen blinken.
- ➔ Die gewählten (blinkenden) Stellen wechseln in der Reihenfolge Jahr, Monat, Tag.



3 Stellen Sie das Datum ein.

- Drücken Sie die **SET**-Taste, um die Zahl der blinkenden Stellen zu ändern.
- Wiederholen Sie Schritte 2 und 3 für die anderen Datumsstellen.
- Wenn Sie die **SELECT**-Taste drücken und keine der Datumsstellen blinkt, ist die Datumseinstellung abgeschlossen.

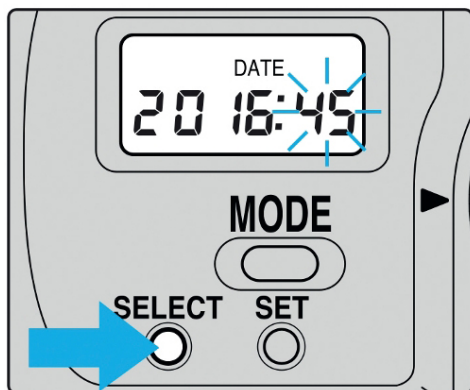
Einstellung der Uhrzeit



4 Zeigen Sie das Tagesdatum und die Uhrzeit an.

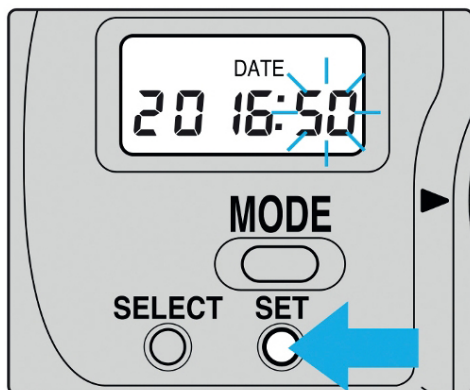
- Betätigen Sie die **MODE**-Taste, bis eine Datum/Uhrzeit-Anzeige auf dem Display erscheint.
- Die Einstellung des Datums ist auf der vorangehenden Seite beschrieben.

G



5 Wählen Sie die Uhrzeitstellen.

- Drücken Sie die **SELECT**-Taste, bis die zu korrigierenden Stellen gewählt sind.
- ➔ Der gewählte Einstellposten (blinkende Stellen) wechselt von Stunde zu Minute.



6 Stellen Sie die Uhrzeit ein.

- Drücken Sie zur Einstellung die **SET**-Taste.
- Wiederholen Sie Schritte 5 und 6 für die anderen Zahlen.
- Wenn Sie die **SELECT**-Taste drücken und der keiner der Einstellposten blinkt, ist die Uhrzeiteinstellung abgeschlossen.



- Wenn Sie die Batterie auswechseln, erscheint auf dem Display als Datum die Anzeige " '94 1 1". Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit neu ein.
- Bei jedem Antippen der **SET**-Taste nimmt der angezeigte Wert um 1 zu. Zur schnellen Weiterschaltung können Sie die Taste gedrückt halten.

3

Im Problemfall

Wenn beim Gebrauch ein Problem auftritt, beachten Sie bitte die folgende Tabelle, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Problem	Ursache	Abhilfe	Seite
Das Symbol  blinkt im Display.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Batterie ist verbraucht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tauschen Sie die Batterie aus. 	13
Das Symbol  wird nicht auf dem Display angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> • Es ist keine Batterie eingelegt. • Die Batterie ist falsch herum eingelegt. • Die Batterie ist völlig leer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Legen Sie eine Batterie ein. • Setzen Sie die Batterie richtig herum ein. • Tauschen Sie die Batterie aus. 	13 13 13
Der Verschuß wird nicht ausgelöst.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Betriebsartenrad steht auf OFF. • Die Batterie ist verbraucht. • Der Film wurde nicht richtig eingelegt. • Ein zurückgespulter (bereits belichteter) Film wurde eingelegt. • Der Verschuß wird erst 1 Sekunde nach Aufleuchten der Lampe für Rote-Augen-Reduzierung ausgelöst. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie das Betriebsartenrad auf die gewünschte Betriebsart ein. • Tauschen Sie die Batterie aus. • Legen Sie den Film noch einmal ein. • Nehmen Sie den Film heraus, und legen Sie einen neuen ein. • Halten Sie den Auslöser gedrückt, bis der Verschuß ausgelöst wird. • Schalten Sie auf AUTO-Blitzbetriebsart um. 	24 13 14 23 27 25
Die Bilder sind verschwommen.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Sender/Empfänger für automatische Scharfeinstellung wurde beim Auslösen des Verschlusses verdeckt. • Sie haben bei einer Aufnahme in der Betriebsart  beim Drücken des Auslösers direkt vor der Kamera gestanden. • Die Kamera wurde bewegt, während Sie auf den Auslöser drückten (Verwackelung). 	<ul style="list-style-type: none"> • Achten Sie beim Fotografieren darauf, daß diese Teile nicht durch Finger, Haare o.dgl. verdeckt werden. • Stellen Sie sich beim Betätigen des Auslösers nicht direkt vor die Kamera. • Drücken Sie den Auslöser langsam und sanft ganz durch. 	12 30 19

Problem	Ursache	Abhilfe	Seite
Die Bilder sind verschwommen. (Fortsetzung)	• Der Sender/Empfänger für automatische Scharfeinstellung oder das Objektiv ist verschmutzt.	• Reinigen Sie den Sender/Empfänger.	12
“H” wird im Display angezeigt.	• Die Selbstdiagnosefunktion hat einen Fehler erkannt.	• Nehmen Sie die Batterie aus der Kamera. Sobald “H” vom Display verschwindet, legen Sie die Batterie wieder ein.	13



Fragen und Antworten

F1 Kann ich Diafilm (Umkehrfilm) verwenden?

A1 Ja. Es muß jedoch Kleinbildfilm (35 mm) mit DX-Markierung und einer Filmempfindlichkeit von ISO 25, 50, 100, 200, 400, 800 oder 1600 verwendet werden.

F2 Was ist Filmempfindlichkeit (ISO)?

A2 Die ISO-Zahl gibt Auskunft über die Lichtempfindlichkeit des Films. Je größer diese Zahl, desto empfindlicher ist der Film. Für normale Aufnahmen sollte Film mit ISO 400 verwendet werden.

F3 Kann ich Film ohne DX-Markierung verwenden?

A3 Ja. Bei Filmen ohne DX-Markierung stellt sich die Kamera jedoch auf die Filmempfindlichkeit ISO 25 ein. Nach dem Einlegen von Film ohne DX-Markierung oder mit einer Filmempfindlichkeit von ISO 25 schließen Sie die Kamerarückwand und betätigen den Auslöser ein- oder zweimal.

DATE

F4 Warum ist das auf meinen Bildern eingeblendete Datum nur schwer zu erkennen?

A4 Vielleicht ist der Hintergrund an der Einblendposition extrem hell. Achten Sie beim Fotografieren darauf, daß sich an der Einblendposition ein dunkler Gegenstand befindet. Vermeiden Sie gelbliche oder weißliche Gegenstände an der Einblendposition.

Technische Daten

Typ: vollautomatische Kleinbildkamera (35 mm) mit Zentralverschluß, automatischer Scharfeinstellung und eingebautem Zoomobjektiv

Bildformat: 24 × 36 mm

Objektiv: Canon 38–76 mm f/4,2–7,8 6 Linsen in 6 Gruppen incl. einer asphärischen Linse

Scharfeinstellung: aktiver AiAF 3-Feldautofokus

Einstellentfernung: 0,6 m bis ∞

Verschluß: elektromagnetisch gesteuert mit kombinierten Programmen

Sucher: Echtbild-Zoom-Sucher

Sucherinformation: Bildrahmen, Autofokus-Rahmen, Nahaufnahmerahmen

Neben Sucherokular:

Grüne Anzeigelampe: Kombinationsanzeige für Aufnahmebereitschaft, Entfernungswarnung, Blitzbereitschaft und Verwackelungswarnung.

Filmeinfädellung: automatisch

Filmtransport: automatisch; Rückspulung vor dem Filmende möglich

Bildzählwerk: aufwärtszählend beim Filmtransport, abwärtszählend beim Rückspulen

Selbstausslöser: 10 Sekunden Verzögerung, mit Betriebsanzeige im Display

Meßbereich:

Betriebsarten AUTO und "Blitz EIN":

Weitwinkel: 1/500 s bei f/16 bis 1/38 s bei f/4,2

Tele: 1/500 s bei f/30 bis 1/76 s bei f/7,8

Betriebsart "Blitz AUS":

Weitwinkel: 1/500 s bei f/16 bis 1,5 s bei f/4,2

Tele: 1/500 s bei f/30 bis 1,5 s bei f/7,8

Selbstausslöser (AUTO):

Weitwinkel: 1/500 s bei f/16 bis 1/38 s bei f/4,2

Tele: 1/500 s bei f/30 bis 1/76 s bei f/7,8

Selbstausslöser (Slow-Synchro):

Weitwinkel: 1/4 s bei f/4,2

Tele: 1/4 s bei f/7,8

Filmempfindlichkeit: ISO 25–3200 automatische Einstellung
ganzstufig gemäß DX-Code

Eingebauter Blitz: Integrierter Blitz mit automatischer Zündung bei
schwachem Umlicht Blitzreichweite

[ISO 100] Weitwinkel: 0,6 bis 4,6 m; Tele: 0,6 bis 2,5 m

[ISO 400] Weitwinkel: 0,6 bis 9,2 m; Tele: 0,6 bis 5,0 m
(mit Farbnegativfilm)

Blitzfolgezeit: ca. 5 Sekunden (bei neuer Batterie)

Aufnahmebetriebsart-Auswahl: mit Betriebsartenrad (→ 24)

Blitzautomatik: Blitz zündet bei schwachem Umlicht automatisch

Blitzautomatik mit Rote-Augen-Reduzierung: Blitz zündet bei
schwachem Umlicht
automatisch

“Blitz EIN”: Blitz bei jeder Aufnahme

“Blitz AUS”: Blitz abgeschaltet

Stromversorgung: eine Lithumzelle (CR123A, 3V)

Batterielebensdauer: ca. 17 Rollen Film für 24 Aufnahmen
(Normaltemperatur mit 50% Blitzbetrieb)

Abmessungen (B × H × T): 121 × 68 × 45 mm

Gewicht:

Modell ohne Datum/Uhrzeit-Einblendung: 225 g (ohne Batterie)

Modell mit Datum/Uhrzeit-Einblendung: 230 g (ohne Batterie)

DATE

Automatisches Datum: automatische eingebaute
Kalenderfunktion (programmiert bis 2029
mit automatischer Berücksichtigung von
Schaltjahren)

Eingeblendete Daten: Datum in 5 Formaten (einschließlich “keine
Einblendung”)

Zeichendarstellung: 6 × 7 Punktmatrix

Einblendfarbe: Orange

- Alle Angaben gemäß Canon-Prüfverfahren.
- Änderungen vorbehalten.



CANON INC. 30-2, Shimomarucho 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 108-8011, Japan

U.S.A. ——— CANON U.S.A. INC.

For all inquiries concerning this camera, call toll free in the U.S.
1-800-828-4040 or write to: Customer Relations, Canon U.S.A.,
One Canon Plaza, Lake Success, N.Y. 11042-1198

CANADA ——— CANON CANADA INC. HEADQUARTERS

6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada

CANON CANADA INC. MONTREAL BRANCH

5990, Côte-de-Liesse, Montréal Québec H4T 1V7, Canada

CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE

2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada

For all inquiries concerning this camera, call toll free in Canada
1-800-828-4040

EUROPE, ——— CANON EUROPA N.V.

AFRICA & ——— Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen,
MIDDLE EAST The Netherlands

CANON PHOTO VIDEO FRANCE S.A.

102, avenue du General de Gaulle 92250 La Garenne Colombes, Fr

CANON UK LTD.

Woodhatch Reigate Surrey RH2 8BF, United Kingdom

CANON EURO-PHOTO G. m. b. H.

Siemensring 90-92, D-47877 Willich, Germany

CANON ITALIA S.p.A.

Palazzo L, Strada 6, 20089 Rozzano, Milanofiori, Milano, Italy

CANON Benelux N.V./S.A.

Bessenveldstraat 7, 1831 Diegem (Machelen), Belgium

CANON Schweiz AG

Geschäftsbereich Wiederverkauf, Industriestrasse 12, CH-8305 Dietl
Switzerland

CANON G. m. b. H.

Oberlaaerstrasse 233, 4th floor, 1100 Wien, Austria

CANON España, S. A.

C/Joaquín Costa, 41, 28002 Madrid, Spain

SEQUE Soc. Nac. de Equip., Lda.,

Praça da Alegria, 58, 2º, 1250 Lisboa, Portugal

CENTRAL & ——— CANON LATIN AMERICA, INC. DEPTO DE VENTAS

SOUTH AMERICA 6505 Blue Lagoon Drive, Suite 325, Miami, FL33126 U.S.A.

**CANON LATIN AMERICA, INC. CENTRO DE SERVICIO Y
REPARACION**

Apartado 2019, Zona Libre de Colón, República de Panamá

ASIA ——— CANON HONGKONG CO., LTD.

9/F, The Hong Kong Club Building, 3A Chater Road, Central, Hong K

OCEANIA ——— CANON AUSTRALIA PTY. LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, N.S.W. 2113, Australia

CANON NEW ZEALAND LTD.

Fred Thomas Drive, P.O. Box 33-336, Takapuna, Auckland, New Zealand

JAPAN ——— CANON SALES CO., INC.

12-15 Mita, 3-Chome, Minato-ku, Tokyo 108-8011, Japan